



联合国教育、
科学及文化组织

执行局

第一八六届会议

186 EX/11

巴黎，2011年4月8日

原件：英文

临时议程项目 11

耶路撒冷和第 35 C/49 号决议及第 185 EX/14 号决定的实施情况

概 要

本文件系根据第 185 EX/14 号决定提交。执行局在该决定中要求就这个问题提交一份后续报告。

本文件报告了行动计划以及其他耶路撒冷老城项目的执行情况，所有这些项目都主要通过预算外自愿捐款提供资金。

总干事关于第 35 C/49 号决议和第 185 EX/5 号决定中有关耶路撒冷老城 Mughrabi 门坡道内容的执行情况的报告载于 185 EX/5 号文件。

I. 保护耶路撒冷老城文化遗产行动计划

1. 由意大利政府资助的行动计划第一阶段的剩余资金已分配给一个新的保护/培训项目--修复 Al Saha 建筑群的外观--该项目将与弗朗西斯坎圣地管理委员会技术科共同实施。项目的培训活动对于提高当地工作者的遗产保护技能至关重要，培训内容涉及在行动计划框架内编制的《修复手册》的试用问题。

2. 由塞浦路斯 Leventis 基金会提供资金并与希腊东正教会密切合作实施的 Saint-John Prodromos 教堂保护项目于 2009 年 7 月启动，选定的专家开展了建筑勘察。以考古研究和湿度测量为重点的补充任务完成后，将最后确定详细修复方案。

II. 其他项目

3. 由欧盟委员会提供资金（700 000 美元）、与福利救济会合作实施的在耶路撒冷建立一所建筑遗产保护研究所的项目业已完成。在国际文化财产保护与修复研究中心（ICCROM）制定的课程设置的基础上，福利救济会又组织了两次短期强化培训班和一个长期核心课程班；编制了两本书以及培训手册；建立了一个项目数据库、技术图书馆和网站；还举办了一些提高认识的活动。2010 年 5 月，在教科文组织举办了指导委员会第三次会议，审查所取得的进展并商定项目最后阶段将开展的活动。2011 年 2 月 23 日在耶路撒冷举办了最后一期讲习班，审查项目所取得的成果并讨论未来的行动。

4. 作为在圣殿山阿什拉菲亚学校（al-Ashrafīya Madrasa）建立伊斯兰手稿修复中心项目的后续活动，正在开展一项由本组织正常计划提供资金（190 000 美元）的能力建设项目，对新老工作人员进行修复纸质材料和编制电子目录方面的培训。其目的是确保阿什拉菲亚学校收藏的宝贵手稿和其他历史文献能够得到长期保存。为此，国际专家正在最后确定一项定制式模块培训计划，重点关注纸质材料的修复与保存、文献编撰以及加强管理与组织工作。该项目将于 2011 年 6 月完成。教科文组织正在探讨启动由预算外资金供资的最后培训阶段的可能性。

5. 约旦当局招聘了四名长期工作人员之后，2009 年启动的制订“保护、整修和恢复圣殿山伊斯兰博物馆及其藏品”项目（由沙特阿拉伯王国提供资金（1 130 000 美元））的工作，目前正在稳步进行。2010 年与咨询专家订立了合同，由其评估藏品编目特别是数据管

理的必要性。博物馆工作人员于 2011 年 1 月参加了首次博物馆藏品编目培训班。教科文组织目前正在采购基本计算设备，用于实施电子编目。

III. 集思广益讨论会

6. 在第三十四届会议（2010 年 7 月，巴西巴西利亚）上，世界遗产委员会通过了第 34 COM 7A.20 号决定。在该决定中，世界遗产委员会鼓励“总干事与有关各方协商和合作，采取必要措施恢复和振兴行动计划中的中短期和长期目标的实施工作，包括培训、教育和文化活动，以及列入《世界遗产名录》的耶路撒冷老城和城墙的古迹遗址维护。”

7. 总干事邀请以色列、约旦和巴勒斯坦当局派专家参加 2010 年 10 月 14 日在教科文组织总部举行的“集思广益讨论会”。会议的宗旨是讨论重新实施教科文组织保护耶路撒冷老城文化遗产行动计划的方式，以及世界遗产委员会要求提供的被动检查组职权范围的潜在框架。

8. 专家小组致力于保护耶路撒冷老城及其城墙，并维护其“突出普遍性价值”，因而建议采取以下优先行动：

- a) 建立信任并找到建立合作的办法；
- b) 更新行动计划、工作计划和时间表；
- c) 关于第 34 COM 7A.20 号决定第 11 段，通过为授予许可和促进遗产保护工作及遗产地准入的程序提供咨询意见和支持，确定教科文组织的适当机制（如技术小组和/或单位），改进对实施行动计划和保护遗产地价值的技术援助；
- d) 针对青年和妇女，制定提高认识的计划，开展学术合作和文化活动。

9. 世界遗产委员会还要求“世界遗产中心/国际文化财产保护与修复研究中心/国际古迹遗址理事会向该遗产地派出业务指南中所提到的被动检查组，评估在实施行动计划方面取得的进展情况并就此提出建议，与有关方面合作与协商，确定适宜的运作和财务机制与方法，从而在行动计划的框架内加强与所有有关方面的技术合作。”10 月 14 日会议期间，讨论并商定了检查组职权范围的潜在框架。

10. 该检查组的主要目的是恢复与有关方面的联系，恢复和推动教科文组织保护耶路撒冷老城文化遗产行动计划的实施情况。集思广益讨论会的与会者强调，第一步，预计派出的检

查组应更新向教科文组织总干事、执行局和世界遗产委员会提交的 2004 年报告，确定行动计划的新基准。

11. 根据上述决定，该检查组职权范围的潜在框架包括：

- a) 根据有关方面提供的信息，审查该遗产地正在进行的或预计开展的项目，并根据业务指南第 169-177 段，尤其是第 172 段，评估遗产的保护状况；
- b) 评估迄今为止在实施行动计划方面取得的进展情况并就此提出建议；
- c) 与有关方面进行协商，确定适宜的运作和财务机制与方法，在行动计划的框架内加强与所有有关方面的技术合作；
- d) 就此向总干事汇报。

该检查组建议的计划包括与有关方面和当局及教科文组织合作伙伴联系实施行动计划的事宜。检查组成员是来自国际文化财产保护与修复研究中心（ICCROM）、国际古迹遗址理事会（ICOMOS）及世界遗产中心的代表。

12. 2011 年 2 月 1 日，世界遗产中心向以色列常驻教科文组织代表团致函，要求派遣该检查组并等待答复。如果可能在执行局会议之前进行考察，相关报告将以增补件的形式提交。

13. 在 2010 年 10 月执行局第一八五届会议上，一些会员国提交了一份决定草案（185 EX/PX/DR.2）。尽管做了大量的工作，但未能达成一致意见；经唱名表决通过了第 185 EX/14 号决定。

14. 在实施《世界遗产公约》的框架内，耶路撒冷和以色列当局已提交与耶路撒冷老城正在开展的活动有关的技术报告，该报告将于 2011 年 6 月提交给世界遗产委员会第三十五届会议。世界遗产中心将要求以色列当局提供与一些项目有关的更多信息，主要是预计在西墙广场或附近实施的建筑工作以及持续进行的考古工作方面的信息。

15. 如果有了更多信息，在执行局第一八六届会议召开之前将增发一个本文件的增补件，以向执行局委员通报任何有关此问题的最新进展情况。